

КУМУЛЯТИВНОЕ ОТРИЦАНИЕ КАК СПОСОБ СОЗДАНИЯ ЭКСПРЕССИВНОСТИ В ДИСКУРСЕ

Введение. Отрицание является фундаментальным лингвистическим инструментом, который позволяет говорящим выражать противоположные или противоречащие утверждения, подчеркивать определенные аспекты информации или создавать различные стилистические эффекты. Отрицание, как важный языковой компонент, изучается в различных областях знания: в логике как свойство суждения в работах И. Н. Бродского и Л. В. Медведевой [1; 2], как истинное или ложное в работах Э. И. Айзенштадт [3], а также как средство выражения запрета, вопроса и пр. в работе Е. И. Шендельса [4]; в психологическом направлении языкознания учёными О. Есперсеном, А. А. Потемной, Г. Паулем, А. Wierzbicka [5; 6; 7; 8] рассматривается как выражение неодобрения мыслимого содержания; в прагматической лингвистике S. Schmidt, G. Stickel, T. Givon [9; 10; 11] рассматривают отрицание как функциональную категорию и т. д. Одним из видов отрицания, имеющим богатый когнитивный потенциал, является кумулятивное отрицание, которое представляет собой последовательность отрицательных утверждений или конструкций в пределах одного высказывания или текста. Кумулятивное отрицание обладает мощным экспрессивным эффектом и широко используется в различных дискурсивных контекстах.

Основная часть. В потоке речи часто можно встретить интересные случаи, когда отрицательные высказывания скапливаются, будь то рядом друг с другом или в целом сборе. Хотя положительные высказывания чаще всего преобладают, иногда возникают внезапные «пучки» отрицательных утверждений, привлекающие внимание читателя. Такие случаи обусловлены намерением коммуникации и особенностями общества. Концентрация отрицательных высказываний в небольшом участке речи создает эффект экспрессии, который называется кумулятивным отрицанием. Модели с кумулятивным отрицанием имеют свою особенность в языковой структуре и часто встречаются в речи. Конкретные примеры синтаксического оформления кумулятивного отрицания могут включать элементы обеих отрицательных групп — группу “not” и группу “no”.

“Nothing happened. Nobody seemed to have told my father anything. No message came from the dean. Perhaps it hadn’t been much of a bonfire. Books aren’t so easy to burn, unless you have a good fire already going” [12].

Однако также возможно и синтаксически однородное накопительное отрицание за счет слов первой или второй группы. Приведем примеры накопительного отрицания с частицей “not”:

“I don’t want you happy the way you are. Why don’t you get married. You haven’t got another wife have you?” [13].

Парцелированные фрагменты, такие как *“not him, not here, not nice, not forever, not now, not yet, not the other day, not even”* и т. д., также предполагают наличие первоначального отрицания группы “not” в основной части высказывания: *“John didn’t kiss Celia in the rain, not even once”* [14].

Одной из структурных форм накопительного отрицания является параллельное повторение синтаксически однородных структур с одинаковым отрицанием. Это явление относится к риторическим «фигурам добавления», как и все случаи множественного отрицания. Вот пример такого кумулятивного отрицания с единицами группы not: *“We figure she must be ashamed of her folks. If she don’t write them and don’t hear from them and don’t ever say pea-turkey about them to anybody, something’s wrong”* [15].

Следующие примеры параллельного синтаксического отрицания используют единицы группы no: *“No newspapers in this house. No radio either. Any news we get have to be from somebody telling it face-to-face”* [16].

Множественное отрицание одного слова выделяет главную тему дискурса, переводя в центр внимания. Важно обратить внимание на дискурс с кумулятивным отрицанием, содержащий множественное отрицание глагола “to see” в различных формах. *“I could not see, and hoped we would soon come opposite Pallanza. We never saw Pallanza. The wind was blowing up the lake and we passed the point that hides Pallanza in the dark and never saw the lights... For a long time we didn’t see any lights, nor did we see the shore”* [13].

Множественное отрицание этого глагола служит связующим звеном в тексте. Благодаря кумулятивному отрицанию, связанному с одним глаголом, автор подчеркивает основную идею в разговоре. Он делает акцент не на описании города, не на страшной погоде для ночного путешествия, и не на трудностях морских плаваний, а на мыслях о том, как невозможно увидеть город.

Кроме того, в неформальном устном речевом обороте присутствуют конструкции сложного предложения с «дополнительным», необязательным отрицанием, сигнализирующее о неуверенности говорящего: *“She hasn’t got much chance of passing the exam, I don’t think; We won’t be back before midnight, I don’t suppose”* [17]. Это дополнительное отрицание служит для подтверждения изначального утверждения. Такие случаи также показывают, что говорящий не одобряет упоминаемые события.

Кумулятивное отрицание обладает значительным синтаксическим потенциалом. Этот потенциал реализуется в различных устойчивых структурных единицах, как в стандартных, так и в нестандартных вариациях языка. Количество отрицательных элементов теоретически не ограничено и может возрастать с увеличением

иерархического уровня. В дискурсах объемом до нескольких сотен слов может содержаться до 24 семантически отрицательных компонентов [11].

Кумулятивное отрицание не является обязательным элементом речи. Его использование относится к стилистическим приемам добавления или усиления, направленным на создание экспрессивного эффекта.

Что касается семантического потенциала, то привлекательность эмоционально-оценочного кумулятивного отрицания неоспорима. Выбор выразительных средств репрезентации эмотивных ситуаций зависит не только от особенностей индивидуального авторского стиля, но и от сущностных свойств субъекта состояния и характера эмотивного концепта [18, с. 242]. Кумулятивное отрицание обычно встречается в дискурсах, выражающих негативные настроения, эмоции и чувства, как, например, тревога, беспокойство, неопределенность, нежелательность, возмущение, нетерпение, растерянность и т. д., например: *"I never thought about the reason for the trip. My aunt had never told me the nature of the journey, and I'd never asked"* [19]. Персонаж находится в состоянии тревоги на фоне неизвестности — это гомогенное кумулятивное отрицание.

Кумулятивное отрицание не чуждо и контексту с положительной эмоциональной окраской: *"I'm not jealous. I'm just so in love with you that there isn't anything else."* Отрицание нежелательного или плохого создает позитивный смысл, хотя всегда присутствует оттенок неопределенности. Изучение различных дискурсов с элементами кумулятивного отрицания показывает, что такие высказывания, как правило, не добавляют новой информации, но придают выразительность обсуждаемой теме.

Кумулятивное отрицание служит эффективным инструментом для говорящего, позволяя ему убедительно и выразительно доносить свою мысль до адресата. Яркая и экспрессивная форма изложения оказывает сильное воздействие на слушателя. Как отмечает И. Н. Кузнецов, «слушателю каждая новая высказанная мысль трудна для понимания. Ему нужно время, чтобы вдуматься, усвоить, сосредоточить на этой мысли внимание... Чтобы избежать повторов, оратор описывает предмет с разных сторон, создает стереообраз» [20, с. 26]. В более широком смысле, усиление значения, необходимое для оптимального усвоения адресатом, может достигаться с помощью линейной последовательности языковых средств, каждое из которых вносит свой вклад в раскрытие общей темы. Повторение отрицательных структур в кумулятивном отрицании создает эффект концентрации, усиливая воздействие и убедительность сообщения.

Заключение. Таким образом, кумулятивное отрицание представляет собой особую форму построения дискурса, основанную на сфокусированном использовании отрицательных структур с различным смысловым наполнением. Его экспрессивный потенциал заключается в способности формировать оценку и убеждать адресата.

Список цитируемых источников

1. Бродский, И. Н. Философские и логические аспекты проблемы отрицательных высказываний : автореф. дис. ... д-р философ. наук : 09.00.07 / И. Н. Бродский. — Л., 1984. — 34 с.
2. Медведева, Л. В. Отрицание в английском языке в XIV—XVII вв. : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Л. В. Медведева. — М., 1992. — 19 с.
3. Айзенштадт, Э. И. Место отрицания в строе современного английского языка [Электронный ресурс] / Э. И. Айзенштадт. — Режим доступа: https://www.zinref.ru/000_uchebniki/02800_logika/011_lekcii_raznie_36/921.htm. — Дата доступа: 12.04.2024.
4. Шендельс, Е. И. Отрицание как лингвистическое понятие / Е. И. Шендельс // Общее языкознание, лексикология и стилистика. — 1987. — С. 112—118.
5. Есперсен, О. Философия грамматики / О. Есперсен ; под ред. проф. Б. А. Ильиша. — М., 1998. — 320 с.
6. Потебня, А. А. Из записок по русской грамматике / А. А. Потебня. — М., 2012 — 478 с.
7. Пауль, Г. Принципы истории языка / Г. Пауль. — М., 1998. — 500 с.
8. Wierzbicka, A. Semantics: primes and universals / A. Wierzbicka. — Oxford, N.Y., 1996. — 112 p.
9. Schmidt, S. J. Texttheoretische aspekte der negation / S. J. Schmidt // Zeitschrift für germanische linguistik. Jg. 2. — Berlin, N.Y., 1993. — № 2. — S. 78—83.
10. Stichel, G. Einige syntaktische und pragmatische aspekte der negation / G. Stichel // Positionen der negativität. — Munchen, 2021. — S. 78—91.
11. Givon, T. Negation in language: pragmatics, function, ontology / T. Givon // Syntax and semantics. — N.Y.L., 2019. — V. 9: Pragmatics. — P. 213—267.
12. Naipaul, V. S. Half a life / V. S. Naipaul. — Vintage International, 2009. — 211 p.
13. Hemingway, E. A. Farewell to Arms [Electronic resource] / E. A. Hemingway. — Mode of access: <https://files.libcom.org/files/farewelltoarms01hemi.pdf>. — Date of access: 01.05.2024.
14. Payne, J. R. Negation / J. R. Payne // Language typology and syntactic description. — Cambridge, 1985. — V. 1. — P. 34—56.
15. Burns, O. Cold Sassy Tree [Electronic resource] / O. Burns. — Mode of access: https://archive.org/details/coldsassytree00burn_040. — Date of access: 01.05.2024.
16. Morrison, T. Paradise [Electronic resource] / T. Morrison. — Mode of access: <http://surl.li/miru>. — Date of access: 01.05.2024.
17. Swan, M. Practical English usage / M. Swan. — Oxford, 1995. — 345 p.
18. Филимонова, О. Е. Язык эмоций в английском тексте / О. Е. Филимонова. — СПб., 2001. — 259 с.
19. Grafton, S. "J" Is for Judgment / S. Grafton. — N.Y., 2012. — 436 p.
20. Кузнецов, И. Н. Риторика / И. Н. Кузнецов. — Минск, 2000. — 559 с.